

GB English – instructions

Knee Supports – Patella Stab

General information · Read the instruction carefully. The product should be fitted by a medical professional like an occupational therapist, physical therapist, orthopedic technician or a medical doctor. Patients with diabetes, circulatory problems or sensitive skin should consult their doctor before use. If the patient is allergic, check the material content on the backside of the white textile label.

Indications · The product has been designed to support the patella either from the lateral or medial side.

Contraindications · If you haven’t received a diagnosis from a doctor should consult one before use of the brace.

Pre Application · To select the right size, take the circumference measurement around the knee at the height of the knee cap. Use the measurement chart to determine the most suitable size. Open all Velcro straps of the brace before application.

Application · It’s important that the pad is placed correctly on either the outside of the patella or the inside. When applying the brace, make sure that the pad is close to the rim of the patella, almost touching it. If the brace has an open design, position the pad, then close the brace. If the brace is pulled up on the leg, make sure that you can feel the pad touching the patella. Adjust the support with the straps attached to the pad. Try walking, the support should be felt where the pad is but it shouldn’t hurt or disturb normal walking.

Removal · Open the Velcro straps and remove the brace. Close all straps when the brace is not in use.

Material content · Check the backside of the white label for material content.

Caring instructions and precautions · We recommend that the brace should be washed once a week. Follow the washing instructions on the white label on the product, close all straps and use a laundry bag.

Patients with sensitive skin, diabetes or poor circulation should be observed. Patients with allergies should check the material content on the backside of the label.

For more information consult www.mediroyal.se

FR Français – instructions

Genouillères –Patella Stab

Informations générales · Lisez les instructions soigneusement. Le produit devrait être ajusté par un professionnel médical comme un ergothérapeute, un physiothérapeute, un technicien orthopédiste ou un médecin. Les patients souffrant de diabète, avec des problèmes circulatoires ou une peau sensible, devraient consulter leur médecin avant utilisation. Si le patient est allergique, vérifiez les matériaux contenus au verso de l’étiquette.

Indications · Le produit a été conçu pour soutenir la patella sur le côté soit latéral soit médial.

Contre-indications · Les patients qui n’ont pas reçu un diagnostic correct d’un docteur devraient en consulter un avant d’utiliser l’appareil orthopédique.

Pré-application · Pour choisir la bonne taille, mesurez la circonférence autour du genou à la hauteur de la patella. Utilisez le tableau de mesure pour déterminer la taille la plus adaptée. Défaites toutes les sangles Velcro de l’appareil orthopédique avant l’application.

Application · Il est important que le coussinet soit placé correctement soit sur l’extérieur soit sur l’intérieur de la patella. Lors de l’application de l’appareil orthopédique, veillez à ce que le coussinet soit proche du bord de la patella, la touchant pratiquement. Si l’appareil orthopédique est d’un type ouvert, positionnez le coussinet puis fermez l’appareil orthopédique. Si l’appareil orthopédique est glissé sur la jambe, veillez à ce que le coussinet touche la patella. Ajustez le soutien avec les sangles attachées au coussinet. Essayez de marcher, le soutien devrait être ressenti là où se trouve le coussinet mais ne pas faire mal ou gêner la marche normale.

Enlèvement · Défaites les sangles Velcro et enlevez l’appareil orthopédique. Fermez toutes les sangles lorsque l’appareil orthopédique n’est pas utilisé.

Contenu · V Regarder au verso de l’étiquette blanche pour voir les matériaux contenus.

Instructions d’entretien et précautions · Nous recommandons que l’appareil orthopédique soit lavé une fois par semaine. Suivez les instructions de lavage sur l’étiquette blanche du produit, fermez toutes les sangles et utilisez un sac à linge.

Les patients avec une peau sensible, du diabète ou une mauvaise circulation devraient être observés. Les patients avec des allergies devraient vérifier les matériaux contenus sur le verso l’arrière de l’étiquette sur le produit.

Pour plus d’information, consultez www.mediroyal.se

SE Svenska – Instruktioner

Knäortoser – Patellastabiliserande

Generell information · Läs instruktionen noggrant. Produkten skall provas ut av medicinsk utbildad personal som arbetsterapeut, sjukgymnast, ortopedingenjör/tekniker eller läkare. Patienter med diabetes, cirkulationsproblem eller känslig hud skall konsultera sin läkare innan användning. Om patienten har kontaktallergier, kontrollera materialinnehållet på baksidan av den vita etiketten på produkten.

Indikationer · Produkten har designats för att stödja och avlasta knäskålen från mediala eller laterala sidan.

Kontraindikationer · Patienter som inte fått diagnos ställd av en läkare skall konsultera en innan användning av bandaget.

Förberedelse för applicering · För att välja rätt storlek, ta mått runt knäleden i höjd med knäskålen. Använd sedan mått-tabellen för att hitta rätt storlek. Öppna alla kardborreband innan applicering.

Applicering · Det är viktigt att pelotten är placerad korrekt, antingen på utsidan av knäskålen eller i undantagsfall på insidan. När du applicerar ortosen skall pelotten vara placerad så nära kanten på knäskålen som möjligt. Om ortosen är helt öppen framtilt skall pelotten placeras först och sedan stängs ortosen. Om ortosen dras upp över benet är det viktigt att känna efter så pelotten ligger i kontakt med kanten av knäskålen för att ge bästa stabilitet. Justera därefter dragbanden lätt. Prova att gå några steg, stödet skall kännas men det skall inte göra ont eller försvåra normal gång.

Avlägsna ortosen · Öppna alla kardborreband och ta av bandaget. Stäng sedan alla kardborreband när bandaget inte används. Det förhindrar att kardborren fastnar i materialet och ökar livslängden.

Materialinnehåll · Kontrollera materialinnehållet på baksidan av den vita etiketten på produkten.

Skötsel och försiktighetsåtgärder · Vi rekommenderar att bandaget tvättas en gång i veckan. Följ tvättinstruktionen på den vita etiketten på produkten. Stäng alla band och använd gärna en tvättpåse. Om ditt bandage har spiralskenor behöver dessa inte tas ut.

Patienter med känslig hud, diabetes eller dålig cirkulation skall alltid kontrolleras för tryckproblem eller ödem vid behandling. Patienter med allergier skall alltid kontrollera produktens materialinnehåll som finns på den vita arteketiketten på produkten.

För mer information besök www.mediroyal.se

IT Italiano – Istruzioni

Supporto per il ginocchio – stabilizzatore per la rotula

Informazioni generali · Leggere attentamente le istruzioni. Il prodotto dovrebbe essere regolato da un professionista, come un fisioterapista, un fisioterapista della riabilitazione, un tecnico ortopedico o un medico. I pazienti che soffrono di diabete, problemi di circolazione o pelle sensibile dovrebbero consultare il proprio medico prima dell’uso. Qualora il paziente soffrisse di allergia, controllare i materiali contenuti indicati sul retro dell’etichetta.

Indicazioni · Il prodotto è stato progettato per supportare la parte laterale o mediale della rotula.

Controindicazioni · I pazienti non in possesso di diagnosi medica precisa dovrebbero consultare un medico prima di usare il tutore.

Prima dell’applicazione · Per selezionare la misura corretta misurare la circonferenza del ginocchio all’altezza della rotula. Usare la tabella delle misure per scegliere la taglia più adatta. Per procedere all’applicazione aprire tutte le strisce di velcro del tutore.

Applicazione · È importante che l’imbottitura sia posizionata correttamente sull’esterno oppure sull’interno della rotula. Al momento dell’applicazione del supporto, assicuratevi di posizionare l’imbottitura vicino al bordo della rotula, fino quasi a toccarlo. Se il supporto è di tipo aperto, posizionare l’imbottitura e poi chiudere il supporto. Se si infila il supporto sulla gamba, assicuratevi di sentire il contatto tra imbottitura e rotula. Regolate il supporto con i lacci attaccati all’imbottitura. Se provate a camminare, dovrete sentire dove si trova il supporto, ma questo non dovrebbe né causarvi dolore né disturbare la normale deambulazione.

Rimozione · Aprite le strisce in Velcro e rimuovete il supporto. Quando il tutore non è usato, tenere chiuse tutte le strisce in Velcro.

Composizione · Controllare il retro dell’etichetta bianca.

Istruzioni per la cura e precauzioni · Raccomandiamo di lavare il supporto una volta alla settimana. Seguire le istruzioni di lavaggio sull’etichetta bianca sul prodotto, chiudere tutti i lacci e inserire sempre in un sacchetto in tela per proteggerlo durante il lavaggio.

I pazienti con pelle sensibile, diabete o problemi circolatori dovrebbero rimanere sotto osservazione. I pazienti allergici dovrebbero controllare la composizione del materiale sul retro dell’etichetta della parte superiore del prodotto.

Per ulteriori informazioni consultate il sito www.mediroyal.se

FI Suomi – Ohjeet

Polvituet – patellatuki

Yleiset tiedot · Lue ohjeet huolellisesti. Tuote on syytä sovituttaa terveydenhuollon ammattilaisella, esimerkiksi toimintaterapeutilla, fysioterapeutilla, ortopedian teknikolla tai lääkärillä. Potilaiden, joilla on diabetes, verenkiertohäiriöitä tai herkkä iho, on hyvä neuvotella lääkärin kanssa ennen tuotteen käyttöä. Jos potilas on allerginen, tarkista materiaalisältö valkoisen kangasetikein kääntöpuolelta.

Käyttöaiheet · Tuote on tarkoitettu tukemaan patellaa eli polvilumpiota lateraaliselta tai mediaaliselta puolelta.

Vasta-aiheet · Ellet ole saanut lääkäriltä oikeaa diagnoosia, neuvottele ennen tuen käyttöä lääkärin kanssa.

Ennen pukemista · Valitksesi oikean koon mittaa polven ympärysmitta polvilumpon korkeudelta. Käytä mittataulukkoa saadaksesi selville sopivimman koon. Avaa kaikki tarranauhut ennen pukemista.

Pukeminen · Muista asettaa pehmuste oikein, joko patellan ulkopuolelle tai sisäpuolelle. Varmista tukea pukieessasi, että pehmuste on lähellä patellan reunaa ja miltei koskettaa sitä. Jos tuki on avoimen muotoinen, sijoita ensin pehmuste ja sulje sitten tuki. Jos tuki on vedetty jalkaan, varmista, että voit tuntea pehmusteen koskettavan patellaa. Säädä tukea pehmusteeseen kiinnitettyillä nauhoilla. Kokeile kävelemistä: tuen tulisi tukea jalkaa mutta ei satuttaa sitä tai häiritä normaalia kävelyä.

Riisuminen · Avaa tarranauhut ja riisu tuki. Sulje kaikki nauhat, kun et käytä tukea.

Materiaalisältö · Katso materiaalisältö valkoisen etiketin kääntöpuolelta.

Hoito-ohjeet ja varotoimet · Tuki on suositeltavaa pestä kerran viikossa. Noudata tuotteen valkoisessa etiketissä olevia pesuohjeita, sulje kaikki nauhat ja käytä pesupussia.

Ole varovainen tuen käytössä, jos sinulla on herkkä iho, diabetes tai huono verenkierto. Allergisten potilaiden on syytä tarkastaa materiaalisältö etiketin kääntöpuolelta.

Lue lisää osoitteesta www.mediroyal.se.

ES Español – Instrucciones

Órtesis de rodilla – estabilizador de rótula

Información general · Lea las instrucciones cuidadosamente. El producto debe ser colocado por un profesional médico como un terapeuta ocupacional, fisioterapeuta, un técnico ortopédico o un médico. Los pacientes que sufren de diabetes, problemas circulatorios o piel sensible deben consultar a su médico antes de usar el producto. Si el paciente sufre de alergias, revise la lista de materiales del producto en la parte trasera de la etiqueta de tela blanca de la cubierta.

Indicaciones · El producto ha sido diseño para proporcionar soporte lateral o medial a la rótula.

Contraindicaciones · Si no ha sido diagnosticado por un médico, consulte uno antes de usar la órtesis.

Antes de aplicar · Para seleccionar el tamaño adecuado mida el perímetro de la rodilla a la altura de la rótula. Use la tabla de medidas para determinar el tamaño adecuado. Abra todas las correas velcro de la órtesis antes de aplicarla.

Uso · Es importante que la almohadilla esté correctamente colocada sobre la rótula detrás de ella. Al colocar la órtesis, cerciórese de que la almohadilla esté cerca del borde de la rótula, casi tocándolo. Si la órtesis es de diseño abierto, posicione la almohadilla y luego cierre la órtesis. Si la órtesis se desliza por la pierna, asegúrese de que pueda sentir la almohadilla tocando la rótula. Ajuste la órtesis con las correas de la almohadilla. Pruebe caminar, la almohadilla de la órtesis debe sentirse pero no debe causar dolor ni impedir caminar normalmente.

Retiro · Abra las correas velcro y retire la órtesis. Cierre todas las correas cuando no use la órtesis.

Contenido material · Revise el contenido material en la parte trasera de la etiqueta blanca.

Precauciones e instrucciones de cuidado · Recomendamos lavar la órtesis una vez por semana. Sigla las instrucciones de lavado de la etiqueta blanca del producto, cierre todas las correas y use una bolsa de malla para lavar.

Los pacientes que sufren de piel sensible, diabetes o mala circulación deben ser vigilados. Los pacientes que sufren de alergias deben la lista de materiales de la parte trasera de la etiqueta de la cubierta.

Para más información, consulte www.mediroyal.se

DE Deutsch – anleitung

Kniestützen – Patella Stab

Allgemeine Informationen · Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Das Produkt sollte von jemandem mit medizinischer Ausbildung angelegt werden, z. B. einem Ergotherapeuten, Physiotherapeuten, Orthopädietechniker oder Arzt. Patienten mit Diabetes, Kreislaufproblemen oder empfindlicher Haut sollten vor Verwendung ihren Arzt befragen. Ist der Patient allergisch, überprüfen Sie die Materialangaben auf der Rückseite des weißen Textiletiketts.

Indikationen · Das Produkt wurde entwickelt, um die Kniescheibe lateral oder medial abzustützen.

Gegenanzeigen · Haben Sie noch keine korrekte Diagnose eines Arztes erhalten, sollten Sie vor Nutzung der Schiene einen Arzt konsultieren.

Vor Anbringung · Um die richtige Größe zu bestimmen, messen Sie den Knieumfang auf Höhe der Kniescheibe. Bestimmen Sie die passende Größe mithilfe der Maßtabelle. Öffnen Sie vor Anbringung alle Klettverschlüsse der Schiene.

Anbringung · Es ist wichtig, dass das Kissen entweder außerhalb oder innerhalb der Kniescheibe korrekt positioniert wird. Stellen Sie bei Anbringung der Stütze sicher, dass sich das Kissen nahe des Kniescheibenrandes befindet und diesen fast berührt. Ist die Stütze offen gestaltet, bringen Sie zunächst das Kissen an und schließen Sie dann die Stütze. Wird die Stütze über das Bein hochgezogen, stellen Sie sicher, dass Sie das Kissen an der Kniescheibe fühlen können. Justieren Sie die Unterstützung durch die am Kissen befindlichen Riemen. Versuchen Sie zu gehen, die Stützung sollte dort fühlbar sein, wo sich das Kissen befindet, jedoch nicht schmerzen oder ein normales Gehen behindern.

Entfernung · Öffnen Sie die Klettverschlüsse und entfernen Sie die Schiene. Schließen Sie alle Verschlüsse, wenn die Schiene nicht benutzt wird.

Materialzusammensetzung · Die Materialzusammensetzung befindet sich auf dem weißen Etikett.

Pflegeanleitung und Vorsichtsmaßnahmen · Wir empfehlen die Stütze einmal in der Woche zu waschen. Befolgen Sie die Waschanleitungen auf dem weißen Etikett am Produkt, schließen Sie alle Klettverschlüsse und benutzen Sie immer einen Waschbeutel.

Patienten mit empfindlicher Haut, Diabetes oder schlechtem Blutkreislauf sollten beobachtet werden. Patienten mit Allergien sollten die Materialzusammensetzung auf der Rückseite des Etiketts an der Hülle überprüfen.

Weitere Informationen finden Sie unter www.mediroyal.se

PT Português – Instruções

Suporte de joelho – Estabilizador Patelar

Informação Geral · Leia as instruções com atenção. O produto deve ser aplicado por um profissional médico tal como um terapeuta ocupacional, fisioterapeuta, técnico ortopédico ou um médico. Pacientes com diabetes, problemas circulatorios ou pele sensível devem consultar o seu médico antes de utilizar. Se o paciente for alérgico, verifique a composição do conteúdo na parte de trás do rótulo branco de tecido na cobertura.

Indicações · Este produto foi concebido para apoiar a patela tanto do lado medial como lateral.

Contra indicações · Pacientes que não tenham obtido um diagnóstico correto de um médico devem consultar um antes da utilização do imobilizador.

Pré aplicação · Para selecionar o tamanho certo, deverá medir a circunferência em torno do joelho na altura da rótula do joelho. Utilize a tabela de medição para determinar o tamanho mais adequado. Abra todas as tiras de Velcro do imobilizador antes da aplicação.

Aplicação · É importante que a almofada seja colocada corretamente tanto na parte externa como interna da patela. Ao aplicar o imobilizador, certifique-se de que a almofada está perto da borda da patela, quase a tocá-la. Se o imobilizador tiver um design aberto, coloque a almofada e seguidamente feche o imobilizador. Se o imobilizador for aplicado puxando pela perna acima, certifique-se de que consegue sentir a almofada a tocar na patela. Ajuste o suporte com as tiras fixadas à almofada. Tente andar, deve sentir o apoio onde a almofada se encontra mas isso não deverá ferir ou perturbar o andamento normal.

Remoção · Abra as tiras de Velcro e retire o imobilizador. Feche as tiras quando o imobilizador não estiver a ser utilizado.

Material utilizado · Verifique a parte de trás da etiqueta branca para saber qual o material utilizado.

Instruções de manutenção e precauções · Recomendamos que o imobilizador seja lavado uma vez por semana. Sigla as instruções de lavagem na etiqueta branca no produto, feche todas as tiras e use o saco de roupa .

Pacientes com pele sensível, diabetes ou má circulação sanguínea devem ser vigiados. Os pacientes com alergias devem verificar a composição do conteúdo na parte de trás da etiqueta na cobertura.

Para mais informações consulte www.mediroyal.se



Mediroyal

Knee Supports Patella Stab

- English **GB**
- Svenska **SE**
- Suomi **FI**
- Deutsch **DE**
- Français **FR**
- Italiano **IT**
- Español **ES**
- Português **PT**
- Nederlands **NL**
- Ελληνικά **EL**
- Eesti **ET**
- Latvijas **LT**
- Lietuvos **LV**
- Polski **PL**
- Русский **RU**
- Slovenski **SK**
- Český **CZ**
- Arabic **AR**



CE MediRoyal Nordic AB
Box 7052, SE-192 07 Sollentuna
Sweden
+46 8 506 766 00
www.mediroyal.se



